

PhDr. Miloslava Knappová, CSc., Kubánské nám. 1322/17, 100 00 Praha 10
tel. 271733481

Soudní znalkyně v odvětví jazykověda,
specializace ověřování podob jmen a
příjmení pro zápis do osobních dokladů.

Pořadové číslo: 196/215
V Praze dne 16.7.2015

Na základě Vašeho požadavku ze dne 15.7.2015 vydávám pro
informaci správních orgánů tento

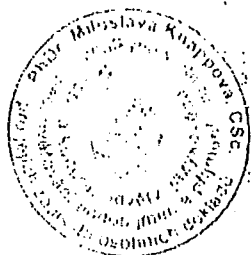
z n a l e c k ý p o s u d e k

Adresát požádal o znalecké posouzení možnosti zvolit dcerce
pro matriční zápis jméno „Riven“.

Požadované jméno RIVEN se v anglických slovnících jmen neza-
znamenává. Jsou v nich doložena jména jako Riva, Rívka, Rivane.
Jména Riva a Rivka se hodnotí jako odvozeniny od původem hebrejské-
ho jména Rebecca (Rebeka) s nejasným výchozím významem, vykládaným
např. jako „spojení“; podle jiných výkladů „dobře živená“, popř.
„okouzlující“. Kromě toho se u jména Riva uvádí možnost přejetí z
francouzštiny s významem „břeh řeky“. Nelze vyloučit, že z uvede-
ných jmen bylo odvozeno i jméno Riven, nebo že vzniklo jako záměna
obourodého jména Rivér s významem „řeka“, za jehož variantu se po-
važujeve slovnících jméno Rivane. (Viz Bruce Lansky: 100 000 Plus
Baby Names. Meadowbrook Press, Minnesota 2012. - Pamela Samuelson:
Baby Names for the Newcentury. Harper Paper Backs, New York 1994. -
Elza Dinwiddie-Boyd: Proud Heritage. 11001 Names for Your African-
American Baby. Avon Books, New York 1994. - Rosa und Volker Kohl-
heim: Das grosse Vornamenlexikon. Dudenverlag, Berlin, Mannheim,
Zurich 2014 aj. litertaura.)

Požadované jméno RIVEN se uvádí vícekrát na internetových
stránkách jako obourodé, tj. mužské i ženské anglické jméno. Nej-
častěji se u něho uvádí výchozí význam „rozpolecený“, což znamená,
že se spojuje se slovesem rive s významem „trhat na kusy“. Užívání
jména Riven se grafy dokládá s tím, že v současnosti není příliš
číslené. Patrně proto se prozatím nedostalo do anglických ani ji-
ných slovníků jmen.

Lze uzavřít, že z jazykového hlediska nejsou proti zápisu
jména RIVEN ve funkci ženského jména do matriky ČR námitky. Vzhle-
dem k jeho obourodosti a zakončení na -n typickému pro mužská jmé-
na doporučuji, aby adresátově dceři bylo do matriky zapsáno ve
smyslu zákona o matrikách ještě druhé, jednoznačné ženské jméno.



PhDr. Miloslava Knappová, CSc.
soudní znalkyně